



El discurso referido en la prensa durante la primera ola de la pandemia por COVID-19: análisis de las voces de los representantes del Gobierno español

por Giovanna Mapelli

RESUMEN: La voz del presidente del Gobierno, Pedro Sánchez, y las de los de altos cargos y expertos (Salvador Illa y Fernando Simón), elegidos por el Gobierno, fueron protagonistas en la prensa y tuvieron un impacto mediático enorme durante la pandemia por COVID-19.

En el marco de la teoría de la valoración de Martin y White y de la comunicación periodística, consideramos que el uso del discurso referido es una de las claves para observar la presencia de los actores en la prensa escrita; además, según Charaudeau es una herramienta para orientar una particular interpretación de los hechos, y para vehicular una determinada imagen de un personaje público.

En el presente trabajo, analizamos con un enfoque tanto cuantitativo como cualitativo la manera en que los periodistas construyen la imagen de los representantes del Gobierno a través de los *verba dicendi* para introducir las citas (Reyes 16-22) y las actitudes y emociones que estos verbos denotan (Escribano, Voces 11). El corpus está constituido por noticias de los periódicos nacionales *El País*, *ABC*, *El Mundo* publicadas desde marzo hasta junio de 2020, es decir, durante la proclamación del primer Estado de alarma y las primeras fases de la desescalada.



ABSTRACT: The voice of the President of the Government, Pedro Sánchez, and the voices of senior officials and experts (Salvador Illa and Fernando Simón), chosen by the Government, were the protagonists in the press and they had an enormous media impact during pandemic COVID-19.

In the framework of the appraisal theory of Martin and White and of the communication of press, we consider that the use of reported speech is one of the keys to observe the presence of the actors in the written press. Moreover, for Charaudeau it is a tool to orient a particular interpretation of the facts, and to convey a certain image of a public character.

In this paper, we analyse with a quantitative and qualitative approach the way in which journalists construct the image of government representatives through the use reporting verbs to introduce reported speech (Reyes 16-22) and the attitudes and emotions these verbs denote (Escribano, *Voces* 11). The corpus is constituted by news from the national newspapers *El País*, *ABC*, *El Mundo* published from March to June 2020, that is, during the proclamation of the first State of Alarm and the first phases of the de-escalation.

PALABRAS CLAVE: *verba dicendi*; pandemia; teoría de la valoración; discurso periodístico; discurso reproducido

KEY WORDS: *verba dicendi*; pandemic; appraisal theory; journalistic discourse; reported speech

INTRODUCCIÓN

El 30 de diciembre de 2019, el Comité de Salud Municipal de Wuhan emitió un aviso urgente sobre la detección de casos de neumonía atípica; un mes después, la OMS declaró la emergencia internacional por la expansión del nuevo coronavirus SARS-CoV-2 e instó a todos los países a tomar medidas urgentes y restrictivas. El primer caso de contagio en España se detectó el 27 de febrero y a primeros de marzo el Gobierno habló por primera vez de la posibilidad de ordenar restricciones. Frente los 100.000 contagiados en todo el mundo, el 11 de marzo la OMS declaró la pandemia. De ahí que el 13 de marzo el Gobierno español decretara el estado de alarma al ser España, después de Italia, el país europeo con más afectados. El 3 de abril el Gobierno anunció una prórroga del estado de alarma hasta el 26 de abril y luego lo prolongó hasta el 9 de junio. A partir de ahí empezaron las distintas fases de la desescalada y se sumaron diferentes medidas para la vuelta a la normalidad.

El Gobierno tuvo que planificar y aplicar de manera inmediata estrategias de comunicación para explicar las medidas adoptadas para la gestión de la salud pública y, de esta forma, controlar los temas y los encuadres (Castillo-Esparcia *et al.* 1). En un



contexto de crisis sanitaria, las acciones comunicativas gubernamentales son fundamentales para mantener la fluidez de información veraz y para indicar directrices de comportamiento social a través de la sensibilización y la educación ciudadana (Almansa-Martínez *et al.* 341), y para buscar la unidad nacional.

Las voces que se alternaron en las comunicaciones oficiales fueron las de Pedro Sánchez, presidente del Gobierno, Salvador Illa, ministro de Sanidad, Consumo y Bienestar social y Fernando Simón, epidemiólogo, director del Centro de Coordinación de Alertas y Emergencias Sanitarias.

Las comparecencias del presidente se repitieron semanalmente desde la sala de prensa de la Moncloa en horario de máxima audiencia para anunciar las medidas restrictivas y apelar a la unidad política y la solidaridad ciudadana. Salvador Illa era el responsable de detallar los aspectos lógicos y de justificar los errores, y aparecía casi siempre con otros ministros del gabinete de crisis; Fernando Simón era el encargado de informar sobre los detalles de la infección y hacía de contrapeso científico a la figura de Sánchez (Añel Rodríguez y Rodríguez Bilbao 297).

Las declaraciones de estos protagonistas tuvieron gran relevancia mediática, al producirse en un contexto histórico único de gran incertidumbre –el de la primera y más dramática crisis epidemiológica global, con implicaciones sanitarias, económicas, políticas, comunicativas– y fueron el eje de las noticias de todos los periódicos y de las redes sociales (Castillo-Esparcia, *et al.* 1; Añel Rodríguez y Rodríguez Bilbao 294).

Es sabido que la noticia es un entramado discursivo complejo, que da cabida a múltiples voces (Méndez García de Paredes, *Análisis* 105, *Literalidad* 157; Mancera Rueda 34; Vicente Mateu 226), ya que se fundamenta en el relato de testigos, informes, declaraciones de los protagonistas de la vida política y social (Charaudeau 11-12). La noticia se convierte así en un texto polifónico, “en narración de narraciones” (Santander Molina 15). Una de las características discursivas de la noticia periodística para mediar entre el discurso público y los ciudadanos es, pues, el recurso a los procedimientos de citas para romper la linealidad del texto, tener más contacto con el sujeto hablante, otorgar más credibilidad y veracidad al relato (de Fontcuberta 104) y conferir un carácter de evidencialidad al discurso (Santander Molina 15). La cita es un recurso explotado ya a partir del titular (Alarcos Llorach 125 y ss.; Lagunilla, Pendones 77 y ss.), con el que el periodista busca una reacción del público (Terentieva *et al.* 1) y quiere mantener un contacto con él. El redactor puede optar por el discurso directo, indirecto o pseudo-directo, que consiste en intercalar en el texto algunos fragmentos entrecomillados, palabras o sintagmas aislados. En este último caso, no siempre queda claro si hay intención de citar por parte del periodista o resaltar, por algún motivo, la parte entrecomillada; de hecho, con frecuencia las palabras entrecomilladas están cargadas de valoraciones (Escribano, *Voces* 15).

Además, cabe destacar que “un texto citado es una imagen de otro: lo representa como si fuera una fotografía, un dibujo o una grabación” (Reyes 12), pero esta imagen nunca es completa y no siempre es literal. El redactor puede intervenir, retocar, reformular y manipular el discurso original para adaptarlo a sus intenciones (Méndez García de Paredes, *literalidad* 150; Sánchez García 8) y, mediante el empleo de los *verba dicendi*, el narrador señala al lector la valoración que otorga al discurso ajeno,



apoyándolo, reforzándolo o deslegitimándolo. La noticia, por tanto, a pesar de ser aparentemente un género informativo y objetivo, en realidad delata intenciones argumentativas y persuasivas a través de una selección estratégica de las palabras y, dentro de estas, los verbos introductores del discurso referido, objeto de nuestro estudio.

MARCO TEÓRICO

Nuestro estudio se asienta en los pilares del discurso periodístico informativo de De Fontcuberta y en la teoría de la valoración de Martin y White, que se ocupa de la expresión lingüística de la evaluación, la actitud y la emoción, del conjunto de recursos que refuerzan la dimensión interpersonal del texto, y de la función social que estos desempeñan. Algunos estudios (Alonso Belmonte *et al.* 553; Díaz Rojo 10; Mapelli 87) colocan los *verba dicendi* en el subsistema del “compromiso heteroglósico”, que consiste en la negociación entre las diferentes voces incluidas en un texto y se refiere a las estrategias que “posicionan” al autor en relación con sus proposiciones y el grado de adhesión hacia el discurso referido, y, en particular, consiste en la categoría de la “extravocalización de expansión dialógica”. En particular, este compromiso consiste en el conjunto de recursos que ubican la voz textual en una posición de apertura hacia otras voces (Kaplan 70). Sin embargo, creemos, de acuerdo con Casado Velarde y de Lucas (332), que se trata más bien de una estrategia persuasiva que relaciona los tres sistemas (actitud, gradación, compromiso), puesto que el discurso referido orienta hacia una particular interpretación de los hechos y vehicula una determinada imagen de un personaje público. La elección de ciertas preferencias y de los verbos introductores del discurso ajeno manifiestan la actitud y el compromiso con lo dicho y condicionan la manera en el que el receptor las interpretará (Maldonado 3558-3559; Méndez García de Paredes, *literalidad* 165; Casado Velarde 72), y otorgan una fuerza ilocutiva diferente al enunciado reproducido.

Nos basaremos en las clasificaciones de los verbos de comunicación presentes en estudios anteriores (Reyes 17-31; Repede 324-613; Mancera Rueda 49-56; Casado Velarde, de Lucas 341; Sánchez García 132-138; Mapelli 93-94), para observar si existen diferencias entre los periódicos y también si el contexto específico de la emergencia sanitaria y el rol de los protagonistas (presidente, ministro, epidemiólogo) influyen en la elección de tales verbos. Asimismo, trataremos de demostrar cómo la libertad de interpretación de la fuerza ilocutiva de los actos de habla, el contenido de la cita y la organización del discurso pueden contribuir a la construcción mediática de los enunciadorees.

CORPUS Y METODOLOGÍA

El corpus está constituido por 3 625 noticias, por un total de 2 229 788 *tokens*, publicadas en tres periódicos nacionales de referencia, *El País* (EP), *El Mundo* (EM) y *ABC*



con líneas políticas e ideológicas diferentes. EP, definido como un periódico independiente, de calidad, con vocación europea y defensor de la democracia pluralista, es el referente del (centro)izquierda; EM tiene una línea editorial más liberal, lejos del conservadurismo más puro; por último, ABC, es el más conservador, monárquico y católico.

Los textos se han extraído de la base de datos *Factiva*¹ a través de la búsqueda [Pedro Sánchez and coronavirus], [Salvador Illa and coronavirus] y [Fernando Simón and coronavirus]; el lapso de tiempo considerado es el que va del 13 de marzo al 30 de junio de 2020, que se corresponde con la primera ola de la pandemia, es decir, con el estado de alarma y sus prórrogas, el confinamiento y el comienzo de las diferentes fases de la desescalada hacia la normalización.

En la Tabla 1 podemos ver con detalle la composición del corpus por periódicos y por enunciadores, y el número de *tokens*:

	<i>EP</i> <i>noticias</i>	<i>EM</i> <i>noticias</i>	<i>ABC</i> <i>noticias</i>	<i>n°.</i> <i>noticias</i>	<i>total</i> <i>tokens</i>
Sánchez	713	591	893	2 197	990 000
Illa	261	209	290	760	617 018
Simón	250	199	219	668	622 770
nr. total noticias	1 224	999	1 502	3 625	2 229 788

Tabla 1. Composición del corpus

Se detecta en seguida que Sánchez, por su rol de presidente del Gobierno, es la voz principal, sobre todo en ABC, con una presencia más de tres veces superior a la de Illa y de Simón. El ministro y el epidemiólogo, en cambio, aparecen casi con la misma frecuencia en los tres periódicos. Asimismo, es ABC el periódico que publica más noticias con estos tres protagonistas.

Para la extracción de los *verba dicendi* utilizamos la herramienta Sketch Engine que, como explican Kilgariff *et al.*, es un software para la gestión de corpus y análisis de textos. En particular, observamos los verbos que tienen como colocados los sujetos Pedro Sánchez/presidente, Salvador Illa/ministro, Fernando Simón/doctor.

En el corpus se documentan 76 lexemas de verbos introductores de cita. En la Tabla 2, podemos apreciar que EP es el que emplea una mayor variedad de verbos, en cambio, ABC, a pesar de tener más noticias, es el que utiliza una menor heterogeneidad.

	<i>n°.</i> <i>lexemas de verba dicendi</i>
EP	59
EM	39
ABC	25

Tabla 2. Núm. de lexemas

¹ *Factiva* es una base de datos comercial de información de prensa, corporativa y comercial ofrecida por Dow Jones. Incluye unas 35 000 fuentes de noticias procedentes de 200 países en 26 idiomas, entre ellas diarios, revistas, imágenes y más de 400 agencias de noticias.



ANÁLISIS DE LOS RESULTADOS CLASIFICACIÓN

La Tabla 3 recoge las frecuencias normalizadas por millón de palabras (Fxmill) para permitir una comparación directa de la incidencia de cada verbo de comunicación. Cabe precisar que se incluyen solo verbos que tengan al menos cinco ocurrencias.

Pedro Sánchez	Salvador Illa	Fernando Simón
adelantar 14; admitir 21; advertir 30; afirmar 62; agradecer 6; alardear 6; añadir 7; anticipar 5; anunciar 223; apelar 5; apuntar 17; asegurar 37; asumir 20; avisar 6; calificar 5; celebrar 7; cerrar 6; confirmar 6; decir 151; declarar 19; defender 29; demostrar 6; descartar 7; destacar 11; discutir 7; disipar 6; esgrimir 6; exhortar 6; explicitar 46; indicar 13; informar 13; iniciar 6; insistir 29; instar 8; integrar 6; justificar 17; mentir 8; mostrar 6; negar 5; ofrecer 9; pedir 82; pretender 15; proclamar 11; pronunciar 11; proponer 6; rechazar 5; reclamar 41; reconocer 22; recordar 11; reiterar 25; repetir 8; resolver 6; revisar 13; señalar 53; solicitar 12; tildar 6; valorar 6; zanjar 13	adelantar 17; admitir 27; advertir 8; afirmar 90; alegar 10; anunciar 212; apuntar 28; asegurar 202; avanzar 10; avisar 52; calificar 17; comentar 15; comunicar 34; confirmar 15; decir 356; defender 55; descartar 17; despejar 34; destacar 21; detallar 15; explicar 189; incidir 34; indicar 33; informar 8; insistir 23; justificar 15; negar 22; pedir 18; precisar 8; presumir 10; recomendar 76; reconocer 42; recordar 36; repetir 8; replicar 10; responder 34; revisar 13; señalar 80; subrayar 34	acusar 15; admitir 25; advertir 40; afirmar 43; añadir 46; apuntar 12; argumentar 11; asegurar 48; calificar 15; citar 10; decir 278; destacar 36; explicar 195; indicar 20; informar 11; insistir 32; justificar 18; reconocer 87; recordar 21; revelar 15; señalar 47; sincerar 8; subrayar 28

Tabla 3. Frecuencias normalizadas de los verbos de comunicación

Como veremos más en detalle en el análisis que sigue, estos verbos corresponden a ocho categorías y, dentro de cada una de ellas, los verbos poseen un diferente grado de intensidad del acto de habla: 1. verbos que transmiten información de forma neutra (*decir, añadir, señalar, responder...*); 2. verbos que transmiten la información como segura (*asegurar, afirmar...*); 3. verbos que introducen algo nuevo antes desconocido o confuso (*anunciar, explicar, revelar...*); 4. verbos que se centran en el contenido del mensaje con más o menos fuerza (*insistir, destacar, subrayar...*); 5. verbos directivos más o menos fuertes (*recomendar, proponer, exigir...*); 6. verbos retrospectivos (*admitir, aceptar, negar...*); 7. verbos prospectivos (*predecir, prometer...*); 8. verbos emotivos (*felicitar, celebrar...*).

En la literatura sobre el tema, se destaca que el verbo *decir* es el más utilizado y el más neutro (Reyes 17), ya que se limita a transmitir o trasladar información; sin embargo, en nuestro análisis este verbo aparece con más frecuencia solo en el corpus de Simón (273) y de Illa (356):



A partir de ahora, *dijo* Simón, se primarán los datos sobre la capacidad para hacer diagnóstico precoz en pacientes sospechosos o la capacidad de reacción ante la detección de cualquier foco de transmisión. (ABC)

Sánchez anticipó su intención de prorrogar el estado de alarma como mínimo un mes – “alrededor de un mes”, *dijo*–, hasta que se complete la desescalada en todo el país. (EM)

El redactor puede optar por otros verbos introductores declarativos, como *declarar* (‘dar a conocer’), *informar* (‘dar a conocer una determinada información’), *comunicar* (‘transmitir una información’), que presuponen siempre algo desconocido:

Fernando Simón *informó*, como cada día, de la evolución de la epidemia. La cifra de muertos por coronavirus en España asciende a 25 613; es decir, 185 en las últimas 24 horas, un ligero aumento respecto al lunes (164) [...] (ABC)

“No vamos a dejar a nadie atrás”, *declaró* Sánchez tras el Consejo de Ministros. (EP)

En el caso de Sánchez se prefiere *anunciar* (‘dar noticia o aviso’, ‘hacer saber’), verbo que presupone algo desconocido por el destinatario y tiene una proyección hacia el futuro. En EP este verbo acompaña la cita del presidente 223 veces, casi el doble que *decir* (151). Cabe subrayar que *anunciar*, a pesar de ser un verbo declarativo como *declarar*, *informar*, que expresan una aseveración, puede conllevar un matiz de amenaza, sobre todo en contextos conflictivos (Repede 351) o de emergencia: se emplea, por ejemplo, para introducir actos performativos, como, por ejemplo, la decisión del estado de alarma. Además, es un verbo que tiene carácter oficial, que los otros verbos, como *afirmar*, no poseen (Repede 142). Por este motivo acompaña solo a los representantes políticos, a los que les compete dar noticias de las medidas y decisiones del Gobierno, con casi la misma frecuencia (Sánchez 223 e Illa 212):

el lunes todo dio un vuelco y ayer, en un nuevo giro, Pedro Sánchez *anunciaba* que hoy volverá a reunir al Consejo de Ministros, por tercera vez en una semana, para decretar el estado de alarma durante al menos 15 días. (EP)

Pedro Sánchez *anunció* ayer que el decreto de estado de alarma incluirá medidas “excepcionales” para “movilizar recursos económicos y sanitarios, públicos y privados, civiles y militares”. El estado de alarma otorga unos poderes extraordinarios al Gobierno pero tiene unas implicaciones económicas no menos profundas. (EP)

El presidente *anunció* también que volverá a pedir al Congreso una nueva prórroga del estado de alarma y dejó entrever que se alargará sucesivamente hasta que se concluya la desescalada. Esta situación excepcional da al Gobierno poderes extraordinarios. (EM)

Son muy frecuentes también los verbos contextuales discursivos como *añadir*, *concluir*, *zanjar*, *proseguir*, *responder*, *replicar*, *seguir*, *integrar*, etc. que imitan el carácter dialógico de la comparencia de los protagonistas ante los medios. Estos verbos fragmentan el discurso original, señalan el vínculo entre las distintas partes y relacionan discursos de distintos enunciadores. Solo *zanjar* (‘poner fin de modo definitivo y eficaz’)



presupone un acto más bien agresivo para cerrar el discurso y se asocia a Sánchez (13) para reafirmar su figura. El verbo que abre la secuencia es casi siempre *decir*:

Son los dos que de verdad preocupan, *dijo* ayer Fernando Simón, director del Centro de Control de Alertas y Emergencias Sanitarias (CCAES). “Son los dos en los que hay que demostrar que realmente el control se ha conseguido”, *añadió*. (EP)

Simón *dijo* que “la diferencia de los datos se debe a que la serie de fallecidos en España se congeló a la espera de que fuera corregida por las comunidades”. “Desde el 11 de mayo”, *prosiguió* Simón, “la modalidad de vigilancia para garantizar una capacidad de detección precoz mayor cambió y había que hacer cambios en las series y aprovechamos para corregirlas”. (ABC)

“Todos lo ignorábamos, pero un virus desconocido ya había entrado hace tiempo, silenciosamente en nuestras vidas, procedente de Asia sin que los sistemas de prevención de todo el continente fueran capaces de detectarlo”. Así *zanjó* ayer Pedro Sánchez, en el discurso que le ponía broche final al estado de alarma, las explicaciones por la reacción tardía ante la amenaza del coronavirus. (EM)

Asimismo, destacan *asegurar* y *afirmar* (‘poner firme, dar por cierto algo, asegurar’) que aportan un mayor compromiso por parte del responsable de la declaración, ya que indican el grado de certeza y convencimiento con que se expresa el discurso referido. Se trata de verbos que presentan el enunciado ajeno como una afirmación que el emisor atribuye a su autor como segura, no necesariamente verdadera. *Asegurar* es más propio de Illa (212) frente a Simón (48) y a Sánchez (37) y otorga al locutor cierta autoridad. *Afirmar*, en cambio, tiene pequeñas variaciones de frecuencia en los tres locutores (Sánchez 63, Illa 90 y Simón 43).

Además, es interesante observar el contexto de la cita: el adjetivo *tajante*, junto con el verbo *garantizar*, refuerza el grado de firmeza e indica un alto compromiso del hablante con lo que dice. La idea de ‘mostrar algo como seguro y fiable, haciéndose responsable de sus garantías’ (Repede 478) indica el grado de certeza con el que se expresa el discurso, que en realidad no es transparente:

Preguntado por la falta de transparencia en la toma de decisiones, Sánchez *aseguró* que todas las reuniones del comité técnico y el comité científico donde se han debatido las decisiones más importantes desde que empezó el confinamiento tienen sus correspondientes actas y *garantizó* que se harán públicas. No dijo cuándo ni cómo, pero *fue tajante*: se publicarán. (EP)

Fernando Simón, director de emergencias del Ministerio de Sanidad, *afirmó* por su parte que los resultados están en la línea de “lo observado en la evolución de la epidemia”. (EP)

A la espera de que el Ministerio haga público el dato oficial, se puede afirmar que desde el 1 de junio, siete días antes de aquel informe en el que se congeló la serie total de muertos – publicado el 7 de junio– hay al menos 460 decesos que no están incluidos en el balance global de muertos por Covid-19. “Mañana [por hoy] daremos datos más fiables y seguros, pero estamos alrededor de los 28 000 fallecidos”, *aseguró* Simón ayer. (ABC)

El ministro de Sanidad, Salvador Illa, *aseguró* ayer en la Comisión de Sanidad del Congreso que ya se han hecho casi un millón de test del coronavirus. (EM)



Igualmente, EP, EM y ABC utilizan el verbo *admitir* ('aceptar') para hacer hincapié en la verdad de la idea y en la conformidad del hablante ante lo dicho o hecho (Sánchez 21, Illa 27). Este verbo puede avalar la narración del periodista ("Solo se han cumplido los presagios más oscuros") o sirve para que las palabras resulten como una justificación; de esta forma, se ensalza la imagen del Presidente y del Ministro, como personas que saben reconocer sus errores:

Solo se han cumplido los presagios más oscuros. El pasado fin de semana, el presidente del Gobierno, Pedro Sánchez, *admitió* que se avecinaba "la ola más dura, la más dañina" de la epidemia [...] (EP)

Casado aseguró en el debate parlamentario que España había sido advertida hace tres meses por la OMS y el Centro Europeo para el Control y Prevención de Enfermedades. El presidente del Gobierno, Pedro Sánchez, *admitió* que "con el conocimiento de hoy", habría tomado medidas "diferentes" y alegó que la expansión del virus ha atropellado a la mayoría de países. (EP)

También con el verbo *presumir* se valora la aserción, y de forma superlativa (Repede 529). Es sobre todo con Illa (10) con quien se emplea:

Illa *presumió* ayer en el Congreso de la nueva "cogobernanza" de la desescalada que el Gobierno quiere llevar a cabo con las comunidades autónomas, trabajando "codo con codo" con ella. (EM)

Durante el estado de alarma se tomaron muchas medidas nuevas para contener el virus, y se difundieron muchas recomendaciones y advertencias. Encontramos los verbos *advertir* y *avisar* que, aunque son semánticamente neutros, poseen una orientación ilocutiva de amenaza. Simón (*advertir* 40) e Illa (*advertir* 8; *avisar* 52) transmiten un punto de vista más alarmista, el de Sánchez (*advertir* 30; *avisar* 6) lo es menos:

[...] de ahí que el Gobierno quiera un presente con garantías y medidas de precaución. Con ellas se evitaría dar un paso atrás que podría ser peor que lo ya vivido, como ya *advirtió* Fernando Simón. (ABC)

Hasta que llegue el momento, *advirtió* Sánchez sobre la importancia de no relajar los límites de movilidad "para no pagar el virus" ni relajar "los mensjaes" a la ciudadanía porque el Covid-19 "sigue presente". (EP)

"Hay una orden del Ministerio de Sanidad que está vigente para todo tipo de colectivos, también para el fútbol. Se tienen que poner a disposición de las comunidades autónomas los test de diagnóstico, sean del tipo que sean", *avisó* el domingo el ministro de Sanidad, Salvador Illa. (ABC)

En este contexto de emergencia, las declaraciones de los protagonistas persiguen el propósito de que el oyente lleve a cabo una determinada acción, es decir, el periodista destaca la intención ilocutiva de persuadir por parte del hablante y subraya la relación



de poder entre emisor y destinatario, ya que a través de algunos verbos se “mide[n] el grado de insistencia, la autoridad social, el derecho que se tiene a pedir o la actitud que se tiene con el alocutario, e incluso, el tipo de estilo o nivel de lengua” (Méndez García de Paredes *Aspectos gramaticales* 349-370). En nuestro corpus, la petición se atribuye, en particular, al presidente del Gobierno y se realiza a través de algunos usos verbales, con un diferente grado de intensidad del acto de habla: *pedir*, el más neutro (Sánchez 82, Illa 18); sigue *recomendar* (Illa 76), *solicitar* (Sánchez 12) y *pretender* ('pedir con diligencia') (Sánchez 15), *exhortar* (Sánchez 6), *reclamar* ('clamar con insistencia') (Sánchez 41). Estos verbos muestran un presidente con autoridad y firmeza, y destacan una petición cada vez más intensa, conforme con el Estado de alarma que confiere poderes extraordinarios al jefe del Ejecutivo. Además, con la elección de estos verbos el periodista legitima la petición:

Pedro Sánchez compareció anoche para tratar de preparar a la ciudadanía ante la llegada de la “ola más dura”. Sánchez *pidió* unión y fortaleza a los españoles y defendió la respuesta de su Gobierno: “España ha adoptado las medidas más drásticas dentro del entorno europeo. Pero desgraciadamente se encuentra entre los países más afectados”. (EP)

Sánchez *solicitó* a los partidos que usen sus influencias en Europa para exigir más “contundencia”. Sánchez *exhortó* a la Unión a responder y no fallar a los españoles y a los europeos: “La Unión está en peligro si no muestra una solidaridad sin fisuras”. (EP)

Sánchez *reclamó* aprobar cuanto antes “unos Presupuestos extrasociales” que permitan afrontar el gasto extraordinario en medidas sanitarias y de estímulo económico. (EP)

Dos días después de la sugerencia de la ECDC, en plena Semana Santa, Illa recomendó la utilización de las mascarillas en la vuelta al trabajo. (ABC)

Otra diferencia relevante se encuentra en el uso de *explicar* y *aclarar*. El primero se ciñe a Simón (195) quien, al ser un epidemiólogo, tiene la función de aclarar los datos, explicar las medidas, etc.; para Illa se emplean diferentes verbos que presuponen la existencia de algo impreciso, confuso o ambiguo que necesita una aclaración, una explicación y el periodista la formula a través del discurso referido para focalizar la atención del lector sobre el contenido (Repede 179). Con el ministro aparecen *explicar* (189), *aclarar* (17), *despejar* (34), *detallar* (15) para explicar a los ciudadanos las decisiones del Gobierno y demostrar un cierto grado de confianza con el discurso que expresa:

En esa cifra, *explicó* Simón, se incluyen los recuperados, así como aquellos a los que se les ha detectado una prueba de defensas y, por lo tanto, en algún momento estuvieron infectados sin saber cuándo, si es que la llegaron a tener. (ABC)

“La nueva normalidad llega el 21 de junio para todos los españoles y la movilidad no estará restringida”, *aclaró* el ministro. (ABC)

Asimismo, se les atribuyen a los tres locutores verbos como *destacar*, *subrayar*, *insistir*, *repetir*, *apuntar*, *recalcar*, *reiterar*, que sirven para reforzar el acto declarativo y



valorar la relevancia expresiva del contenido del mensaje (Repede 244). El verbo *insistir*, en particular, no solo indica la certeza y la valoración positiva de las declaraciones, sino que llama la atención sobre la repetición, la vehemencia y, por eso, “puede denotar que el discurso atribuido infringe normas pragmáticas como la cortesía” (Casado Velarde y de Lucas 342) (Sánchez 29; Illa 23; Simón 29):

Los desajustes existentes en los cómputos globales responden, como *repitió* Simón, al proceso de ajuste de las series ofrecidas a Sanidad por las distintas regiones. (ABC)

Por su parte el director del Centro de Coordinación de Alertas y Emergencias Sanitarias, Fernando Simón *destacó* que ya a más del 85% de los casos sospechosos se les hace la pertinente PCR, lo que interpretó como un buen funcionamiento del sistema de detección de casos, clave en estas fases finales de la desescalada. (EP)

En los últimos cuatro territorios mencionados rondan los 10. “Si mantienen esa tendencia, es realmente baja”, *subrayó* Simón. (EP)

El coordinador de emergencias del Ministerio de Sanidad, Fernando Simón *insistió* el domingo en que las UCI vivirán su peor momento a finales de esta semana o “principios de la próxima”. (EP)

El presidente no mencionó el estado de alarma en su rueda de prensa, aunque *repitió* la frase que ya lanzó el martes e inspirada por la que pronunció en julio de 2012, en plena crisis económica, el entonces presidente del BCE, Mario Draghi. El Gobierno “tomará las decisiones que hagan falta, cuando hagan falta y donde hagan falta”, *insistió*. (EP)

Durante el confinamiento hubo diferentes acusaciones a los órganos institucionales y gubernamentales, que a su vez tuvieron que defenderse de los ataques recibidos, como demuestra la presencia de los verbos *acusar* y *defender*, que modulan la fuerza ilocutiva. Por una parte, *acusar* incluye una valoración axiológica negativa y, por otra, encierra también una valoración modalizante del redactor que legitima la acusación. Este verbo indica que hay un delito o una culpa, y el periodista acepta la existencia de la misma, aprovechando la cita para corroborar las críticas al destinatario de las declaraciones:

La razón es clara: si se cruzan datos de peticiones de licencias de enterramiento y defunción con el recuento que oficializa cada día el Ministerio de Sanidad, las cuentas no salen. Desde este departamento se siguen escudando en que el pasado 10 de abril cambiaron la contabilidad e introdujeron calificaciones nuevas como “sospechoso o probable” fallecimiento por el Covid-19 y que todavía “faltan dos o tres autonomías” que se resisten a hacerlo, *acusó* Fernando Simón, director del Centro de Coordinación de Alertas y Emergencias Sanitarias del Ministerio, aunque no precisó cuáles. (ABC)

El verbo *defender*, en cambio, actúa siempre como verbo retrospectivo, y delata una valoración positiva por parte del hablante, que es lo que quiere destacar el redactor (Sánchez 29; Illa 55; Simón 28):



"Estamos corrigiendo estas series, validando datos, eliminando duplicados de personas fallecidas o ingresadas como casos de coronavirus y que las comunidades se han dado cuenta de que eran casos sospechosos pero no confirmados", *defendió* Simón desde La Moncloa. (ABC)

A partir de ahí, *defendió* Illa, el Gobierno ha ido dando respuestas "de forma rápida" conforme tenía información. (EM)

Asimismo, los verbos *negar* o *rechazar* suponen un ataque o una crítica previa y con ellos se intenta reparar la imagen del locutor. En particular, Illa (22), más que Sánchez (5), emplea este verbo con la función de defender la posición del Gobierno; además, coaparecen con verbos que refuerzan la verdad de la declaración (*asegurar*, *insistir* y *recalcar*):

Varios ejecutivos autonómicos han acusado al Gobierno de frenar sus intentos de importar el material. El ministro de Sanidad, Salvador Illa, lo *negó* y *aseguró* que el Gobierno solo está luchando "contra personas que quieren especular con estos productos". (EP)

El ministro *negó* que se tratase de una rectificación, aunque eludió responder a qué se debía el cambio de criterio, e *insistió* en que era una decisión adoptada en el ejercicio de sus funciones al frente de Sanidad. (EP)

El presidente del Gobierno, Pedro Sánchez, *rechazó* ayer que existan "discrepancias" con las comunidades autónomas en la lucha contra la pandemia de coronavirus, que ayer afectaba a más de 3.000 personas en España, incluidos miembros del Gobierno y parlamentarios, y que ha costado la vida al menos a 84. Sánchez *recalcó* la "extraordinaria cooperación" de todas las Administraciones y dejó claro que las medidas que se adopten se harán de forma conjunta con los Gobiernos autonómicos. (EP)

Lo mismo ocurre con el verbo *justificar*, que comparten los tres locutores (Sánchez 17; Illa 15; Simón 18), o *argumentar* (Simón 11) y *esgrimir* (Sánchez 6), que añaden una valoración subjetiva:

El doctor Fernando Simón *justificó* la celebración de la manifestación del 8-M porque se trataba de una "convocatoria nacional" a la que no acudirían ciudadanos de países de riesgo. (ABC)

Por último, hay verbos que designan actos expresivos, como *celebrar* o *alardear*, que hacen hincapié en el estado psicológico del hablante y sirven para favorecer la imagen del emisor:

Por otro lado, Simón *celebró* que "vamos viendo un número cada vez más importante de personas que han superado la infección, 123 486 en total". (ABC)

Pese a la rectificación, el presidente del Gobierno, Pedro Sánchez, siguió aferrándose al dato erróneo inicial en su comparecencia ayer desde La Moncloa. "Ayer, por ejemplo, conocíamos el dato de la OCDE que nos ponía entre los diez primeros países de la OCDE en número de test", *alardeó* Sánchez. (EP)



CITA Y ORGANIZACIÓN DEL DISCURSO

Si nos detenemos en el contenido de la cita, observamos que, aunque el periodista emplea verbos introductores que indican certeza (*afirmar, asegurar, etc.*), las palabras de los protagonistas, en cambio, manifiestan dudas (*probablemente, dudar*):

Fernando Simón, el director del Centro de Coordinación de Alertas y Emergencias Sanitarias, explicó ayer que “*probablemente*” Granada y Málaga estén en la fase 1 en una semana, aunque por hora seguirán en la fase 0 porque no cumplen determinados requisitos, sin tener en cuenta que hay distritos sanitarios en esas provincias sin contagios. (ABC)

“Los brotes de Lleida y Huesca tienen muchas similitudes, son temporeros, muy próximos geográficamente, han coincidido en el tiempo... *Lo que nos hace dudar* de si hay relación entre ellos. No podemos garantizarlo pero no es descartable”, señaló ayer el director del Centro de Coordinación de Alertas y Emergencias Sanitarias, Fernando Simón. (ABC)

Los periodistas describen la actitud con la que el protagonista se presenta ante la prensa para justificar las declaraciones, o para destacar el compromiso de los representantes y el deseo de exponerse (“quitar su mascarilla”):

El vaso se puede ver medio lleno o medio vacío. Fernando Simón, director del Centro de Control de Alertas y Emergencias Sanitarias, *trata de ser optimista* en sus comparecencias. En la última, el jueves, destacaba la mejora con respecto al inicio de la epidemia, cuando solo se detectaron alrededor de un 10% de las infecciones. (EP)

Sánchez *se colocó ayer en ese escenario de batalla larga*, y pidió a todos los partidos que apoyen unos “Presupuestos de emergencia y reconstrucción” que habrá que hacer en cuanto amaine la crisis. “Nuestro esfuerzo debe estar como mínimo al nivel del sacrificio de los españoles”, planteó para presionar a la oposición. (EP)

“La nueva normalidad implica que nos tememos que preocupar por los brotes”. Fernando Simón, [...] se quitó su mascarilla de tela para comparecer ante una veintena de periodistas. (EP)

El último aspecto reseñable es que los *verba dicendi* se acumulan en las noticias para ofrecer coherencia e integridad, es decir, para organizar el texto, junto a los marcadores (*si bien, en cualquier caso*). En este ejemplo, el hecho de utilizar casi siempre el discurso directo marcado por las comillas, sirve además para subrayar el distanciamiento del periodista del enunciado y otorgar objetividad al texto. Además, los verbos y los mecanismos para introducir las citas marcan la progresión temática que se expresa a través de la asignación de la fuerza ilocutiva y reflejan cierta gradación expresiva (Vicente Mateu 239): se pasa de los más neutros (*decir, añadir, matizar, en palabras de*) a los que poseen una carga valorativa mayor (*defender, restar relevancia*). De esta forma, el periodista, a pesar de no exponer su idea de forma explícita, está incidiendo en su tesis, es decir, que se ha conseguido el control de los contagios, ya que ahora están circunscritos a un determinado lugar:



Dos brotes de coronavirus están en el punto de mira del Ministerio de Sanidad. Uno comenzó la semana pasada entre trabajadores temporeros en Huesca y suma alrededor de 250 casos. El otro se detectó el domingo. Estalló en un Centro de Acogida de Emergencia y Derivación (CAED) en Málaga y en solo un día ha pasado de 15 a 89 positivos, el mayor salto en los cerca de 40 brotes registrados desde que comenzó la desescalada. "Son los dos que de verdad preocupan", dijo ayer Fernando Simón, director del Centro de Control de Alertas y Emergencias Sanitarias (CCAES).

"Son los dos en los que hay que demostrar que realmente el control se ha conseguido", añadió. A estos hay que sumar "cuatro o cinco" nuevos de los que falta información para saber si pueden convertirse en una amenaza, especialmente uno en Santander que afecta a dos viviendas de un mismo edificio. En total, hay alrededor de una docena que se consideran activos (con transmisión en los últimos 14 días), si bien Simón *restó relevancia* a la cifra exacta: "No varía en nada tener 11 o 12, lo que realmente importa es si son de riesgo". En cualquier caso, *matizó*, "es una buena noticia estar hablando de brotes" porque esto quiere decir que no hay transmisión comunitaria, que es lo que pone en una situación comprometida al sistema. El de Málaga, a pesar de ser preocupante, tiene "cosas a favor", *en palabras de Simón*. Ha estallado en un CAED, un centro dependiente del Ministerio de Trabajo gestionado por la Cruz Roja destinado originalmente a atender temporalmente a inmigrantes llegados en patera, pero que se ha usado en los últimos tiempos también para refugiados. "Que sea un lugar definible y confinable y que esté Cruz Roja nos ayuda", *defendió Simón*. (EP)

CONCLUSIONES

Los *verba dicendi* son fundamentales para la configuración del discurso periodístico noticioso. Los diarios los utilizan de manera muy notable para valorar el discurso ajeno y orientar al lector en la interpretación de la noticia. Se trata de un procedimiento muy explotado para destacar la actitud del redactor sobre la cita o sobre el enunciador que la produce y para subrayar su compromiso con el sujeto de la declaración. La naturaleza semántica del verbo y el contexto en el que el periodista inserta la cita añaden, por lo tanto, una valoración a la preferencia.

Del análisis se desprende que existe un continuum que oscila desde los verbos de comunicación más neutros y con un mayor grado de objetividad (*decir, afirmar*) hasta los que expresan un mayor grado de valoración (*advertir, reclamar, recomendar...*). Faltan los verbos que denotan que el enunciado reproducido es una opinión mantenida por el enunciador citado (*creer, sugerir, suponer, estimar, pensar*) o una afirmación dudosa (*dudar, no estar seguro*), lo que indica que se pretende mostrar el discurso ajeno como observaciones de las que los enunciadores poseen bastante seguridad, a pesar del halo de incertidumbre que acompañó todo el confinamiento y a pesar de las mismas palabras de los enunciadores, que, a veces, destacan las dudas.

Durante la primera ola, parece más importante informar, explicar, comprometerse con el ciudadano para reclamar la unidad nacional y la colaboración de todos para hacer frente la crisis, más que fomentar el debate o criticar a los adversarios políticos, como ocurre, por ejemplo, durante el periodo electoral (Escribano, *discurso* 65; Sánchez García 94-99). A través de los verbos introductores quedan bien definidos los roles de los



protagonistas: el presidente Sánchez anuncia las medidas de forma oficial y advierte de los peligros, utiliza actos directivos por la autoridad que tiene, defiende su posición y admite sus errores para reafirmar y ensalzar su rol, delatando siempre certeza; el ministro Illa muchas veces ratifica las medidas tomadas, detallándolas y matizándolas, comunica las decisiones del gobierno y las defiende a pesar de las críticas, y trata de hacer que los ciudadanos se sientan seguros; el epidemiólogo, por último, conforme a su rol de experto, explica, informa y él también advierte. Estos resultados, por lo tanto, demuestran que la voz dominante es la política (De Cesare 113; Rebolledo *et al.*, s.p.), que ejerce una autoridad tanto moral como reguladora y determina las medidas y las modalidades de intervención para limitar la propagación del virus; además, intenta responder a las inquietudes del público, proporcionando seguridad y reduciendo la incertidumbre general en la que se encontraba sumida la población. En cambio, la voz de los expertos científicos es secundaria y sirve principalmente para legitimar las decisiones políticas sobre la gestión y la gobernanza de la emergencia.

Además, el periodista describe la actitud firme y decidida de los protagonistas para no infundir más temor entre los ciudadanos e intenta favorecer la imagen de los enunciadores.

Por último, cabe destacar que en la noticia periodística se acumulan los *verba dicendi*, no solo como mecanismo cohesivo o para yuxtaponer las citas, sino más bien para apoyar e incidir en la tesis del texto de forma implícita, a través de un clímax expresivo y valorativo.

Dejamos para futuros estudios el análisis de la distribución de las distintas estructuras de citación y de la oración que introduce la cita para observar la función de la misma en la argumentación periodística; además, nos planteamos ampliar el corpus con la inclusión de los periódicos nativos digitales para observar si otorgan un peso diferente a las voces de la narración.

BIBLIOGRAFÍA

Alarcos Llorach, Emilio. "El lenguaje de los titulares." *Lenguaje en periodismo escrito*, ed. F. Lázaro Carreter, Fundación Juan March, 1977, pp. 125-148.

Almansa-Martínez, Ana, *et al.* "Estudio sobre la comunicación digital de las organizaciones sociales en España." *Vivat academia. Revista de comunicación*, no. 17, 2011, pp. 337-252.

Alonso Belmonte, Isabel, *et al.* "En sus propias palabras: la construcción de la imagen del inmigrante en la prensa española." *Discurso & Sociedad*, vol. 5, no. 3, 2011, pp. 547-568.

Añel Rodríguez, Rosa M., y Emilio Rodríguez Bilbao. "La comunicación en la crisis del Covid-19: relato único, marco épico y relatos ausentes." *Revista española de comunicación en salud*, no. 1, 2020, pp. 293-303.

Casado Velarde, Manuel. "Algunas estrategias para la desautorización del discurso ajeno en la prensa." *Estrategias argumentativas en el discurso periodístico*, Peter Lang, 2010, pp. 69-85



---, y Alberto de Lucas. "La evaluación del discurso referido en la prensa española a través de los verbos introductores." *Revista Signos*, vol. 46, no. 83, 2013, pp. 332-260.

Castillo-Esparcia, Antonio, et al. "Comunicación política y Covid-19. Estrategias del Gobierno de España." *Profesional de la información*, vol. 29, no. 4, 2020, pp. 1-22.

Charaudeau, Patrick. *El discurso de la información. La construcción del espejo social*. Gedisa, 2003.

De Cesare, Francesca. "La representación de los actores sociales en los discursos del coronavirus en la prensa española." *Argumentación y persuasión. Los discursos en lengua española*, Paolo Loffredo, 2021, pp. 97-117.

Díaz Rojo, José A. "Los verbos de lengua como recurso retórico valorativo en noticias periodísticas españolas sobre avances médicos." *Español Actual*, no. 95, 2011, pp. 7-16.

Escribano, Asunción. "El discurso reproducido en las informaciones electorales." *Anàlisi: Quaderns de comunicació i cultura*, no. 35, 2007, pp. 65-82.

---. *Las voces del texto como recurso persuasivo*. Arco/Libros, 2009.

Fontcuberta, María de. *La noticia. Pistas para percibir el mundo*. Paidós, 1993.

Kaplan, Nora. "Nuevos desarrollos en el estudio de la evaluación en el lenguaje: la teoría de la valoración." *Boletín de Lingüística*, no. 22, 2004, pp. 52-78.

Kilgariff, Adam, et al. "The Sketch Engine: Ten Years On. Lexicography." *Journal of ASIALEX*, vol. 1, no. 1, 2014, pp. 7-36.

Lagunilla, Marina y Covadonga Pendones. "Discurso reproducido y juegos de palabras en los títulos de prensa." *Discurso*, 1996, pp. 77-102.

Maldonado, Concepción. "Discurso directo y discurso indirecto." *Gramática Descriptiva de la Lengua Española*, coordinado por Ignacio Bosque y Violeta Demonte, Espasa-Calpe, 1999, pp. 3549-3595.

Mancera Rueda, Ana. "El discurso referido en teletipos y noticias de la prensa española." *Círculo de lingüística aplicada a la comunicación*, no. 40, 2009, pp. 33-61.

Mapelli, Giovanna. "La construcción mediática de la figura de José Mourinho." *Estudios de lingüística*, coordinado por Adrián Cabedo Nebot, et. al. Universitat de València, 2013, pp. 87-96.

Martin, Jeannett R. y Peter R. White. *The language of evaluation. Appraisal in English*. Palgrave, 2005.

Méndez García de Paredes, Elena. "Análisis de la reproducción del discurso ajeno en los textos periodístico." *Pragmalingüística*, no. 7, 1999, pp. 99-128.

--. "La literalidad de la cita en los textos periodísticos." *Revista de la Sociedad Española de Lingüística*, vol. 30, no. 1, 2000, pp. 147-167.

--. "Aspectos gramaticales y discursivos de los verbos de comunicación." *Indagaciones sobre la lengua: Estudios de filología y lingüística española en memoria de Emilio Alarcos*. Coordinado por Josefa M. Mendoza, et al., Universidad de Sevilla, 2001, pp. 349-370.

Rebolledo, Marta, et al. "Visibilidad de los sanitarios durante la crisis del Covid-19: estudio de fuentes y temáticas en los informativos de televisión." *Interface*, vol. 25, no. 1, 2021. <https://doi.org/10.1590/Interface.200606>. Consultado el 15 Enero 2022.



Repede, Doina. *Los verbos de transferencia de información en los textos periodísticos: análisis sintáctico y discursivo*. 2014. Tesis doctoral https://idus.us.es/bitstream/handle/11441/73276/file_1.pdf?sequence=1&isAllowed=y Consultado el 15 Enero 2022.

Reyes, Graciela. *Los procedimientos de cita. El estilo directo y estilo indirecto*. Arco/Libros, 1993.

Santander Molina, Pedro. "Acceso y discurso referido en el periodismo televisivo." *Revista Iberoamericana de Discurso y Sociedad*, vol. 4, no. 2, 2003, pp. 9-32.

Sánchez Calero, María L. *Géneros y discurso periodístico*. Octaedro, 2011.

Sánchez García, Francisco J. *El discurso referido en la prensa española*. Octaedro, 2012.

Terentieva, Ekaterina, et al. "The analysis of citation in headlines in the Spanish press." *Heliyon*, no. 6, 2020, pp. 1-10.

Vicente Mateu, Juan A. "Discurso reproducido e interpretación de la fuerza ilocutiva en la prensa escrita." *Revista de investigación lingüística*, no. 10, 2007, pp. 225-242.

Giovanna Mapelli es profesora titular de Lengua española de la Università degli Studi di Milano. Se ocupa de las lenguas de especialidad, en particular, del discurso periodístico, turístico, médico y deportivo.

<https://orcid.org/0000-0002-9825-875X>

giovanna.mapelli@unimi.it

Mapelli, Giovanna. "El discurso referido en la prensa durante la primera ola de la pandemia por COVID-19: análisis de las voces de los representantes del Gobierno español." *Altre Modernità*, n. 28, *Parole, poteri e pandemie*, Noviembre 2022, pp. 69-85. ISSN 2035-7680. Disponible all'indirizzo: <<https://riviste.unimi.it/index.php/AMonline/article/view/19182/17000>>.

Ricevuto: 15/02/2022 Approvato: 28/09/2022

DOI: <https://doi.org/10.54103/2035-7680/19182>

Versione 1, data di pubblicazione: 30/11/2022

Questa opera è pubblicata sotto Licenza Creative Commons CC BY-SA 4.0